CBD

UNEP

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XI/8
5 December 2012

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

مؤتمر الأطراف في الاتفاقية
المتعلقة بالتنوع البيولوجي
الاجتماع الحادي عشر
حيدر آباد، الهند، 8-19 أكتوبر/تشرين الأول 2012
البند 5-4 من جدول الأعمال

المقررات الصادرة عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي في اجتماعه الحادي عشر

المقرر 8/11 إشراك أصحاب المصلحة الآخرين، والمجموعات الرئيسية والسلطات دون الوطنية

ألف - الحكومات دون الوطنية، والمدن والسلطات المحلية الأخرى من أجل التنوع البيولوجي

إن مؤتمر الأطراف،

1- يرحب مع *التقدير* بتقرير الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/COP/11/INF/32) عن تنفيذ خطة العمل بشأن الحكومات دون الوطنية والمدن والسلطات المحلية الأخرى من أجل التنوع البيولوجي؛[1]

2- يرحب بالرسائل الرئيسية في الطبعة الأولى من نشرة توقعات المدن و التنوع البيولوجي، باعتبارها تشكل تقييماً للروابط والفرص بين التوسع الحضري والتنوع البيولوجي على النحو المطلوب في الفقرة 6 من المقرر 22/10؛

3- يحيط *علما* بقمة المدن من أجل الحياة التي نظمت بالاشتراك مع الحكومات المحلية من أجل الاستدامة التابعة للمجلس الدولي للمبادر ات البيئية المحلية، وأمانة الاتفاقية وحكومة الهند، يومي 15 و16 أكتوبر/تشرين الأول 2012، في حيدر آباد، بالتوازي مع الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف؛

4- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى إعداد، مع حكوماتها المحلية ودون الوطنية، مبادئ توجيهية ومبادرات لبناء القدرات لوضع وتعزيز وتكييف إستراتيجيات وخطط عمل محلية ودون وطنية للتنوع البيولوجي، أو لتعميم التنوع البيولوجي في خطط التنمية المستدامة، بما يتمشى مع استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، من أجل ضمان تنفيذ متناغم ومتسق للخطة الاستراتيجية للتنو ع البيولوجي 2011-2020 ولأهداف أيشي للتنوع البيولوجي على جميع مستويات الحكم؛

5- يدعو الأطراف، والمنظمات الإنمائية والجهات المانحة الأخرى إلى دعم المبادرات التي تضعها شبكات الحكومات المحلية ودون الوطنية و التي تكمل خطة العمل وتساهم بشكل مباشر في تحقيق الأطراف لأهداف

[1] المقرر 22/10.

لتقليل التأثيرات البيئية الناتجة عن عمليات الأمانة، وللمساهمة في مبادرة الأمين العام لجعل الأمم المتحدة محايدة مناخيا، طبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

أيشي للتنوع البيولوجي. وتشمل هذه الأنشطة مبادرة المجلس الدولي للمبادرات البيئية المحلية (ICLEI) بشأن العمل المحلي من أجل التنوع البيولوجي، ومبادرة المدن القائمة في المناطق الساخنة للتنوع البيولوجي، وعمليات تقييم دراسة اقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي على الصعيد المحلي ودون الوطني؛

6- يشجع الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي على إعداد مؤشرات لتتبع التقدم الذي أحرزته المستوطنات الحضرية نحو بلوغ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، استنادا مثلاً إلى مؤشر التنوع البيولوجي للمدن، ويشجع الأطراف على رصد مساهمة مدنها في تحقيق الأهداف والإبلاغ عن ذلك، لاسيما فيتقارير ها الوطنية الخامسة؛

7- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي، رهنا بتوافر الموارد، دعم الشراكة العالمية بشأن العمل المحلي ودون الوطني من أجل لتنوع البيولوجي ودعم أنشطتها، كمنبر فعال للتعاون العلمي والتقني، وتنمية القدرات، ونشر أفضل الممارسات لتنفيذ الاتفاقية على الصعيد المحلي ودون الوطني، ومواصلة إشراك السلطات المحلية ودون الوطنية في سلسلة من حلقات العمل من أجل استعراض وتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك الأنشطة الإقليمية.

باء - الأطفال والشباب

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يقر بأهمية مشاركة الشباب في عمليات صنع القرار على جميع المستويات،

1- يشجع الأطراف والحكومات الأخرى على إدراج الشباب بالكامل في جميع العمليات ذات الصلة، وخصوصا في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وفي الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، كأنشطة في إطار عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي؛

2- يدعو الأطراف إلى الاستمرار في تقديم الدعم لمبادرات الشباب والشبكات الأخرى التي تدعم الأهداف الثلاثة للاتفاقية، مثل الشبكة العالمية للشباب من أجل التنوع البيولوجي، وشبكة الشباب من عشاق الطبيعة، و"GO4BIODIV"؛

جيم - النهوض بالاشراك النشط لمجموعات المجتمع المدني الرئيسية، بما في ذلك العمال ونقابات العمال

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يقر بأهمية الاشراك النشط لمجموعات المجتمع المدني الرئيسية، بما في ذلك مشاركة العمال ونقابات العمال في عمليات صنع القرار على جميع المستويات، كأحد المجموعات الرئيسية في إطار جدول أعمال القرن 21، وبرنامج العمل الذي اعتمده مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة في عام 1992،

1- يشجع الأطراف والحكومات الأخرى على إدراج مجموعات المجتمع المدني الرئيسية، بما في ذلك العمال ونقابات العمال، بالكامل في جميع العمليات ذات الصلة، وبالتحديد في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وذلك كأنشطة في إطار عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي؛

2- يدعو الأطراف إلى تقديم الدعم لمبادرات مجموعات المجتمع المدني الرئيسية، بما في ذلك العمال ونقابات العمال، التي تدعم الأهداف الثلاثة للاتفاقية.

دال - التعاون فيما بين بلدان الجنوب في مجال التنوع البيولوجي من أجل التنمية

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى مقرره 23/10، الذي رحب فيه بخطة العمل المتعددة السنوات للتعاون فيما بين بلدان الجنوب في مجال التنوع البيولوجي من أجل التنمية، على النحو الذي اعتمدته مجموعة السبعة والسبعين والصين في منتدى التعاون فيما بين بلدان الجنوب الذي عُقد في 17 أكتوبر/تشرين الأول 2010 في ناغويا، باليابان،

وإذ يرحب بنتائج اجتماع الخبراء الثالث للتعاون فيما بين بلدان الجنوب، الذي استضافته جمهورية كوريا، من خلال معهدها الوطني للموارد البيولوجية، من 18 إلى 20 مايو/أيار 2011، كمساهمة مهمة في تعزيز التعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي،

وإذ يسلِّم بأن التعاون فيما بين بلدان الجنوب، الذي يكمله ويدعمه التعاون بين الشمال والجنوب والتعاون الثلاثي، يقدم إسهامات مهمة لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020،

1- يشجع الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات المعنية وأصحاب المصلحة الآخرين على تنفيذ خطة العمل المتعددة السنوات للتعاون فيما بين بلدان الجنوب في مجال التنوع البيولوجي من أجل التنمية في سياق الأولويات والقدرات والاحتياجات المحددة على الصعيد الوطني؛

2- يكرر دعوته الواردة في الفقرة 7 من المقرر 23/10 إلى مرفق البيئة العالمية للنظر في إنشاء صندوق استئماني للتعاون فيما بين بلدان الجنوب في مجال التنوع البيولوجي لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، استنادا إلى مساهمات طوعية، ويرحب بالمناقشات الجارية بشأن هذه المسألة؛

3- *إذ يشير* إلى الفقرة 5 من المقرر 23/10، *يطلب* إلى الأمين التنفيذي، رهنا بتوافر الموارد، أن يشجع التعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي كجزء من نهج متماسك ومتسق ومنسق للتعاون التقني والعلمي وتبادل المعلومات، وذلك كقضية مشتركة بين القطاعات تتعلق بجميع جوانب العمل في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي.

- - - -